

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 220



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
1. elokuuta 2013

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		

### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2013/C 220/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 220/02	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(2)</sup> .....	4
2013/C 220/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6975 – Dubal Holding/MDCI/EGA JV) <sup>(1)</sup> .....	5

#### IV *Tiedotteet*

### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan komissio**

2013/C 220/04	Euron kurssi .....	6
---------------	--------------------	---

# FI

**Hinta:**  
**3 EUR**

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

<sup>(2)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 220/05	Ilmoitus tuojille – Tonnikalatuotteiden tuonti Thaimaasta Euroopan unioniin .....	7
2013/C 220/06	Keskittymiä käsittelevän neuvonantajan komitean kokouksessaan 7. syyskuuta 2012 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/M.6458 – Universal/EMI – Esittelijä: Yhdistynyt kuningaskunta ....	8
2013/C 220/07	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus – Universal Music Group/EMI Music (COMP/M.6458 ) .....	10
2013/C 220/08	Tiivistelmä komission päätöksestä, annettu 21 päivänä syyskuuta 2012, keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaan (Asia COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music) (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 6459) (1).....	15

#### JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2013/C 220/09	Ilmoitus lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 550/2004 9 a artiklan 7 kohdan täytäntöönpanosta (Toiminnallisten ilmatilan lohkojen perustamisesta tehtävien jäsenvaltioiden päätösten julkaiseminen)	23
2013/C 220/10	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti (1) .....	23
2013/C 220/11	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti (1) .....	24
2013/C 220/12	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti (1)	24
2013/C 220/13	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden muuttaminen (1) .....	25

#### EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

##### **EFTAn valvontaviranomainen**

2013/C 220/14	EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto, joka koskee Norjan tekemiä poikkeuksia tiettyjen ominaisuuksien osalta, jotka on määritellyt ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa kohdassa 18 wb tarkoitetussa säädöksessä (koulutusta ja elinikäistä oppimista koskevien tilastojen tuottamisesta ja kehittämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 452/2008 täytäntöönpanemisesta koulutusjärjestelmiä koskevien tilastojen osalta annettu komission asetus (EU) N:o 88/2011).....	26
---------------	--	----



(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

## SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

## Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/01)

Päätöksen tekopäivä	2.7.2013	
Valtiontuen viitenumero	SA.34160 (11/N)	
Jäsenvaltio	Portugali	
Alue	Madeira	107 artiklan 3 kohdan a alakohta
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Amendment of Zona Franca da Madeira scheme N 421/06	
Oikeusperusta	Decreto-Lei n.º 500/80, de 20 de outubro de 1980 (Anexo I), Estatuto dos Benefícios Fiscais aprovado pelo Decreto-Lei n.º 215/89, de 1 de julho de 1989, consoante republicado em anexo I ao Decreto-lei n.º 108/2008, de 26 de junho de 2008 (art 33.º a 36.º), Lei n.º 64-B/2011, de 30 de dezembro (art 144.º e 146.º), que alteram o regime de auxílios fiscais da Zona Franca da Madeira (ZFM).	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Aluekehitys	
Tuen muoto	Veroprosentin pienennys	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 328,33 miljoonaa euroa Vuotuinen talousarvio: 23,45 miljoonaa euroa	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä / todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla internetsivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	6.2.2013	
Valtiontuen viitenumero	SA.36020 (13/N)	
Jäsenvaltio	Espanja	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Prolongation of the Spanish guarantee scheme — first semester 2013	
Oikeusperusta	Ley 2/2012, de 29 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2012.	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen	
Tuen muoto	Takaus	
Taloustarvio	Kokonaistaloustarvio: 100 000 miljoonaa euroa Vuotuinen taloustarvio: 100 000 miljoonaa euroa	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	30.1.2013–30.6.2013	
Toimiala	Rahoitus- ja vakuutustoiminta	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerio de Economía y Competitividad Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä / todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla internetsivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	27.6.2013	
Valtiontuen viitenumero	SA.36180 (13/N)	
Jäsenvaltio	Portugali	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Portuguese guarantee scheme on EIB lending	
Oikeusperusta	The scheme is based on the following provisions: Portuguese Law 112/97 of 16 September and Article 103-A of Law No 64-B/2011 of 30 December as amended by Law No 20/2012 of 14 May 2012	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	Portuguese banks either borrowing or issuing bank guarantees on EIB loans
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen	
Tuen muoto	Takaus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 2 800 miljoonaa euroa Vuotuinen talousarvio: 2 800 miljoonaa euroa	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	27.6.2013–31.12.2013	
Toimiala	Rahoituspalvelut (pl. vakuutus- ja eläkevakuutustoiminta)	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä / todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla internetsivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

## SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

## Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta)

(2013/C 220/02)

Päätöksen tekopäivä	19.6.2013	
Valtiontuen viitenumero	SA.35984 (13/NN)	
Jäsenvaltio	Unkari	
Alue	Hungary	—
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	a részarány földkiadás során keletkezett osztatlan közös termőföldtulajdon megszüntetéséhez nyújtandó támogatás	
Oikeusperusta	— a földrendező és a földkiadó bizottságokról szóló 1993. évi II. törvény 15. §-a; — 405/2012 (XII.28) Korm. rendelet a részarány földkiadás során keletkezett osztatlan közös tulajdon megszüntetésének részletes szabályairól	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Maa-alueiden uusjako	
Tuen muoto	Muu	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 25 000 miljoonaa HUF	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	31.12.2018 saakka	
Toimiala	Maatalous, metsätalous ja kalatalous	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Vidékfejlesztési Minisztérium Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä / todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla internetsivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6975 – Dubal Holding/MDCI/EGA JV)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/03)

Komissio päätti 23 päivänä heinäkuuta 2013 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32013M6975. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

31. heinäkuuta 2013

(2013/C 220/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3275	AUD	Australian dollaria	1,4725
JPY	Japanin jeniä	130,00	CAD	Kanadan dollaria	1,3669
DKK	Tanskan kruunua	7,4545	HKD	Hongkongin dollaria	10,2946
GBP	Englannin punttaa	0,87350	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6648
SEK	Ruotsin kruunua	8,7128	SGD	Singaporen dollaria	1,6899
CHF	Sveitsin frangia	1,2317	KRW	Etelä-Korean wonia	1 489,98
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	13,0740
NOK	Norjan kruunua	7,8655	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,1361
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5065
CZK	Tšekin korunaa	25,857	IDR	Indonesian rupiaa	13 621,57
HUF	Unkarin forinttia	299,67	MYR	Malesian ringgitiä	4,3153
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	57,697
LVL	Latvian latia	0,7028	RUB	Venäjän ruplaa	43,7591
PLN	Puolan zlotya	4,2370	THB	Thaimaan bahtia	41,537
RON	Romanian leuta	4,4065	BRL	Brasilian realia	3,0330
TRY	Turkin liiraa	2,5623	MXN	Meksikon pesoa	17,0086
			INR	Intian rupiaa	80,1880

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.



**Ilmoitus tuojille****Tonnikalatuotteiden tuonti Thaimaasta Euroopan unioniin**

(2013/C 220/05)

Euroopan komissio ilmoittaa Euroopan unionin toimijoille, että on perusteltuja syitä epäillä, sovelletaanko Thaimaasta tuotaville HS-alanimikkeen 160414 tonnikalasäilykkeille ja jäädytetyille tonnikalafileille myönnettävää tullietuuskohtelua oikein ja ovatko näistä tuotteista Euroopan unionissa esitettävät alkuperäselvitykset moitteettomat.

Useiden tutkimusten perusteella näyttää siltä, että huomattavia määriä HS-alanimikkeen 160414 tonnikalasäilykkeitä ja jäädytettyjä tonnikalafileitä ilmoitetaan luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen Euroopan unionissa Thaimaan alkuperätuotteina, vaikka ne eivät ole oikeutettuja tällaiseen etuuskohteluun.

Sen vuoksi Euroopan unionin toimijoita, jotka esittävät mainittuja tuotteita tullille tai antavat niitä koskevia alkuperäselvityksiä, pyydetään toteuttamaan kaikki tarvittavat varotoimet. Tämä johtuu siitä, että kyseisten tuotteiden luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen voi johtaa tullivelan syntymiseen tai petokseen ja vaikuttaa näin ollen kielteisesti Euroopan unionin taloudellisiin etuihin. Edellä mainituista olosuhteista mahdollisesti johtuvaan jälkitullaukseen sovelletaan yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(1)</sup> 220 artiklan 2 kohdan b alakohdan viidennen alakohdan säännöksiä.

---

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetukset (ETY) N:o 2913/92, annettu 12 päivänä lokakuuta 1992, yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1).

**Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 7. syyskuuta 2012 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/M.6458 – Universal/EMI**

**Esittelijä: Yhdistynyt kuningaskunta**

(2013/C 220/06)

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide muodostaa sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun keskittymän.
2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoitetulla toimenpiteellä on sulautuma-asetuksen 1 artiklassa tarkoitettu unioninlaajuinen ulottuvuus.
3. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission päätösluonnoksessaan esittämään merkityksellisten tuotemerkkinoiden määritelmään.

Erityisesti tuotemerkkinoiden määritelmän osalta neuvoa-antava komitea on samaa mieltä siitä, että ilmoitetun toimenpiteen vaikutusta on arvioitava seuraavilla markkinoilla:

- a) fyysisen musiikin tukkumarkkinat
  - b) digitaalisen musiikin tukkumarkkinat
  - c) muut vertikaalisesti toisiinsa liittyvät markkinat ja/tai lähimarkkinat (mukaan luettuna artistit ja ohjelmisto (Artists & Repertoire, A&R), musiikin kustantaminen, oheistoiminnot ja musiikkiaänitteiden vähittäismyynti).
4. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission päätösluonnoksessaan esittämään merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määritelmään.

Erityisesti maantieteellisten markkinoiden määritelmän osalta neuvoa-antava komitea on samaa mieltä siitä, että ilmoitetun toimenpiteen vaikutusta on arvioitava seuraavilla markkinoilla:

- a) fyysisen musiikin tukkumarkkinat kansallisella tasolla
  - b) digitaalisen musiikin tukkumarkkinat ETA:n ja kansallisella tasolla.
5. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ilmoitettu toimenpide ei todennäköisesti aiheuta koordinoituja vaikutuksia, jotka estäisivät olennaisesti tehokasta kilpailua fyysisen musiikin tukkumarkkinoilla kansallisella tasolla ja digitaalisen musiikin tukkumarkkinoilla sekä ETA:n tasolla että kansallisella tasolla.
  6. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ilmoitettu toimenpide ei todennäköisesti olennaisesti estä tehokasta kilpailua sellaisten kilpailunvastaisten vertikaalisten vaikutusten ja/tai konglomeraattivaikutusten takia, jotka saattavat johtaa sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen asiakkaiden ja/tai kilpailijoiden sulkemiseen pois päätösluonnoksessa määritellyiltä merkityksellisiltä markkinoilta.
  7. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon, jonka mukaan ilmoitettu toimenpide estäisi todennäköisesti olennaisesti tehokasta kilpailua seuraavilla markkinoilla:

— digitaalisten musiikkiaänitteiden tukkumarkkinat

- i) ETA:n alueella
  - ii) 24 jäsenvaltiossa (Alankomaissa, Belgiassa, Bulgariassa, Espanjassa, Irlannissa, Italiassa, Itävallassa, Kreikassa, Latviassa, Liettuaassa, Luxemburgissa, Maltassa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Romaniassa, Ruotsissa, Saksassa, Slovakiassa, Suomessa, Tanskassa, Tšekin tasavallassa, Virossa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa) sekä Islannissa ja Norjassa.
8. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission i) piratismista, ii) ostajavoimasta ja iii) markkinoille tulosta tekemään analyysiin ja päätelmään, jonka mukaan ne eivät ole omiaan tasapainottamaan ilmoitetusta toimenpiteestä todennäköisesti seuraavaa merkittävää estettä tehokkaalle kilpailulle.

9. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoituksen tekijöiden 25. elokuuta 2012 tarjoamat lopulliset sitoumukset poistavat täysin kilpailuongelmat, jotka komissio havaitsi digitaalisten musiikkiäänitteiden tukkumarkkinoilla sekä ETA:n tasolla että kansallisella tasolla.

Vähemmistö pidättyy ottamasta kantaa.

10. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission päätelmään, jonka mukaan ilmoitettu toimenpide ei todennäköisesti olennaisesti estä tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden merkittävässä osassa sillä edellytyksellä, että ilmoituksen tekijät noudattavat täysimääräisesti antamiaan lopullisia sitoumuksia.

Vähemmistö pidättyy ottamasta kantaa.

11. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa yhtä mieltä siitä, että ilmoitetun toimenpiteen on tämän johdosta todettava soveltuvan sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan nojalla sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen 57 artiklan nojalla ETA-sopimuksen toimintaan.

Vähemmistö pidättyy ottamasta kantaa.

---

**Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus<sup>(1)</sup>****Universal Music Group/EMI Music****(COMP/M.6458 )**

(2013/C 220/07)

- (1) Komissio vastaanotti 17. helmikuuta 2012 ilmoituksen sulautuma-asetuksen 4 artiklan<sup>(2)</sup> mukaisesta ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Universal Music Holdings Limited, jäljempänä 'Universal', hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan EMI Group Global Limitedin, jäljempänä 'EMI', musiikkiääniteomaisuuteen ostamalla osakkeita (Universalista ja EMIstä käytetään jäljempänä nimitystä 'osapuolet').

**1. Väitetiedoksianto**

- (2) Komissio aloitti 23. maaliskuuta 2012 sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen menettelyn. Universalille lähetettiin 19. kesäkuuta 2012 väitetiedoksianto, johon sen oli toimitettava vastine kahden viikon määräajan kuluessa. Kilpailun pääosasto jatkoi määräaika kahdella päivällä Universalin pyynnöstä.
- (3) Komission väitetiedoksiannossa esittämien alustavien tutkimustulosten mukaan ilmoitettu keskittymä estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua digitaalisen musiikin tukkumarkkinoilla sekä ETA:n tasolla että 25 jäsenvaltiossa<sup>(3)</sup> ja fyysisten musiikkiäänitteiden markkinoilla 22 jäsenvaltiossa.<sup>(4)</sup>
- (4) Universal esitti vastineensa väitetiedoksiantoon määräajassa pyytämättä suullista kuulemista.
- (5) Asian tärkein menettelyllinen piirre on se, että siinä ilmeni useita asiakirja-aineistoon tutustumista koskevia ongelmia, jotka liittyivät asiakirjoihin tutustumiseen erityisessä tilassa (ns. tietohuoneessa).

**1.1 Tutustuminen asiakirja-aineistoon****1.1.1 Tutustuminen asiakirja-aineistoon ennakolta**

- (6) Jo ennen väitetiedoksiannon antamista Universal pyysi oikeutta saada tutustua kilpailun pääosaston kolmansilta saamiin tietoihin, joita käytettiin pääekonomistiryhmän tekemissä analyyseissa. Universalin mukaan kyseisiin tietoihin tutustuminen oli välttämätöntä, jotta sen puolustautumisoikeuksia ei loukattaisi ja se voisi selvittää mahdollisuuksia sitoumusten tekemiseen.
- (7) Kilpailun pääosasto hylkäsi Universalin pyynnön, koska pyydetty tiedot kuuluivat asiakirja-aineistoon, johon myönnettiin tutustumisoikeus vasta väitetiedoksiannon ilmoittamisen jälkeen täytäntöönpano-asetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.<sup>(5)</sup> Sitoumuksia koskevaan Universalin väitteeseen kilpailun pääosasto vastasi, ettei komission tekemä tiedonhankintatyö vaikuttanut Universalin mahdollisuuteen esittää sopivia korjaustoimenpiteitä ennen väitetiedoksiannon antamista.

Tietohuonemenettelyä koskevien sääntöjen tarkistaminen ennen väitetiedoksiannon tiedoksiantamista

- (8) Seuraavaksi Universal pyysi, että tarkistaisiin ennen väitetiedoksiannon lähettämistä kilpailun pääosaston laatimat tietohuonemenettelyä koskevat säännöt, jäljempänä 'säännöt'. Universal perusteli

<sup>(1)</sup> Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan tehtävästä ja toimivaltuuksista tietyissä kilpailuasioita koskevilla menettelyillä 13 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan komission puheenjohtajan päätöksen 2011/695/EU 16 ja 17 artiklan mukaisesti (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 29), jäljempänä 'toimivaltuudet'.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004, annettu 20 päivänä tammikuuta 2004 (EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> Alankomaissa, Belgiassa, Bulgariassa, Espanjassa, Irlannissa, Italiassa, Itävallassa, Kreikassa, Latviassa, Liettuaissa, Luxemburgissa, Maltassa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Romaniassa, Ruotsissa, Saksassa, Slovakiassa, Suomessa, Tanskassa, Tšekin tasavallassa, Unkarissa, Virossa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa sekä Islannissa ja Norjassa.

<sup>(4)</sup> Alankomaissa, Belgiassa, Bulgariassa, Espanjassa, Irlannissa, Italiassa, Itävallassa, Kreikassa, Kyproksessa, Liettuaissa, Luxemburgissa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Romaniassa, Ruotsissa, Saksassa, Slovakiassa, Sloveniassa, Tšekin tasavallassa, Virossa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa sekä Islannissa ja Norjassa.

<sup>(5)</sup> Komission asetus (EY) N:o 802/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004 (EUVL L 133, 30.4.2004, s. 1).

puolustautumisoikeuksiansa loukkaamista pääasiassa seuraavilla kolmella väitteellä: Ensinnäkin luovutettaviksi tarkoitetut tiedot olivat liian suppeita, koska Universal ei saanut oikeutta tutustua raakatietoihin eikä koodeihin, joiden mukaisesti pääekonomistiryhmän analyysin pohjana käytetyt lopulliset tietosarjat luotiin. Universalin mukaan kyseiset tiedot olivat kuitenkin välttämättömiä, jotta sen ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat pystyisivät vahvistamaan pääekonomistiryhmän analyysin paikkansapitävyyden ja tietojen luotettavuuden. Toiseksi Universal väitti, että tietyt tietojen käyttöä rajoittavien sääntöjen määräykset estäisivät sen ulkopuolisia taloudellisia neuvonantajia tarkastamasta asianmukaisesti pääekonomistiryhmän tekemää analyysiä. Universal väitti viimeiseksi, että pääekonomistiryhmän tietojen muuttaminen anonyymiksi oli tarpeetonta ja kohtuutonta. Universalin väitteen mukaan tietojen muuttaminen anonyymiksi esti sen ulkopuolisia taloudellisia neuvonantajia ymmärtämästä tietojen tuottamisen taustalla olevia tosiseikkoja.

- (9) Kilpailun pääosasto perusteli näitä rajoituksia sillä, että asiakkailta ja kilpailijoilta saadut tiedot olivat asiassa Tetra Laval sovellettavan oikeuskäytännön perusteella <sup>(1)</sup> kaupallisesti erityisen arkaluonteisia.
- (10) Kun otetaan huomioon, että yrityskeskittymiä koskevat asiat on käsiteltävä nopeasti, olen tarkistanut säännöt seuraavien periaatteiden mukaisesti: Väitetiedoksiannon vastaanottajalla on oltava oikeus tutustua kaikkiin häntä vastaan esitettyihin todisteisiin. Jos todistusaineisto on luottamuksellista, tutustumisoikeus on myönnettävä sen laajuusena kuin se on vastaanottajan puolustautumisoikeuksien kannalta välttämätöntä. Universalin pyyntöjen aiheena olleiden kvantitatiivisten todisteiden osalta tämä tarkoittaa, että väitetiedoksiannon vastaanottajan on tavallisesti voitava suorittaa kolme prosessia. Ensinnäkin sen on pystyttävä toistamaan pääekonomistiryhmän analyysi (toisin sanoen sille on annettava oikeus tutustua käytettyihin tietoihin ja menetelmiin). Toiseksi vastaanottajan on voitava testata komission analyysiä (toisin sanoen sen on voitava tutustua esimerkiksi hylättyihin tietoihin, vaihtoehtoihin muuttujiin ja poikkeavien tulosten syytä koskeviin tietoihin). Kolmanneksi vastaanottajan on voitava tarkistaa tietojen luotettavuus vähintään satunnaistarkastusten perusteella. Viimeksi mainitusta seikasta on todettava, että jos väitetiedoksiannon vastaanottajan ulkopuoliset neuvonantajat pystyvät satunnaistarkastusten perusteella osoittamaan yksittäisiä konkreettisia virheitä, tutustumisoikeutta voidaan laajentaa muihin tietoihin virheiden laajuuden ja asiakirja-aineistoon sisältyvien tietojen laajuuden mukaisesti. Tällä perusteella ja kun otetaan huomioon, että tiedot ovat usein luottamuksellisia, vaikutaisi perustellulta määrätä rajoituksia ja erityisesti edellyttää, että (a) väitetiedoksiannon vastaanottaja antaa komissiolle selvityksen ulkopuolisten neuvonantajien suunnittelemista toimista ja (b) suorittaa tällaiset laskennat komission virkamiesten valvonnassa.
- (11) Vastasin Universalille 18. kesäkuuta 2012 päivätyllä kirjeellä, että keskusteltuani kilpailun pääosaston kanssa sääntöjä muutettiin edellä mainittujen periaatteiden huomioon ottamiseksi. Annettavien tietojen laajuuden osalta sääntöjä selvennettiin sen varmistamiseksi, että kaikki raakatiedot ja koodit ovat saatavilla tietohuoneessa. Säännöissä höllennettiin tietojen käyttöön liittyviä rajoituksia, jotta Universalin ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat voisivat suorittaa kirjeessä mainitut pääekonomistiryhmän analyysiä koskevat kokeet ja tarkastukset. Tietojen anonyymiksi muuttamisen osalta korostin sitä, että komissio piti tietoja erityisen arkaluonteisina liikesalaisuuksina, joiden paljastaminen heikentäisi tiettyjen tietojen antaneiden osapuolten kilpailuasemaa. Kun otetaan huomioon muutetuissa säännöissä määrätty laajempi tutustumisoikeus ja kilpailun pääosaston antamat tekniset selvitykset, minusta vaikutti siltä, että Universalin ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat pystyivät suorittamaan pyynnössään riittävällä tavalla täsmennetyt laskennat, joten tietojen muuttamista anonyymiksi ei ollut välttämätöntä kumota. Lopuksi ilmoitin Universalille mahdollisuudesta esittää minulle lisää perusteltuja lausuntoja, jos sen ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat havaitsisivat yksittäisiä konkreettisia esimerkkejä epäselvistä tietomalleista ja niillä olisi syytä uskoa, että tutustumisoikeutta on edelleen tarpeen laajentaa, jotta Universal voi käyttää asianmukaisesti oikeuttaan tulla kuulluksi.
- (12) Universal pyysi 19. kesäkuuta 2012 päivätyllä kirjeellä minulta uusia sääntömuutoksia, koska niihin sisältyi edelleen pääekonomistiryhmän tietojen käyttöä koskevia rajoituksia, jotka heikensivät Universalin puolustautumisoikeuksia. Universal väitti yksittäisten laskentojen perusteella erityisesti, että rajoitukset estivät sen ulkopuolisia taloudellisia neuvonantajia tarkastamasta tiettyjen tietojen ja laskelmien luotettavuuden ja paikkansapitävyyden. Universalin riittävällä tavalla tarkentamien väitteiden johdosta sääntöjä muutettiin edelleen, jotta parannettaisiin Universalin ulkopuolisten taloudellisten neuvonantajien mahdollisuuksia suorittaa luotettavuustarkistuksia ja muita laskentoja.

<sup>(1)</sup> Asia T-5/02, Tetra Laval v. komissio, 2002, Kok., s. II-4381.

### 1.1.2 Tutustuminen asiakirja-aineistoon väitetiedoksiannon ilmoittamisen jälkeen

- (13) Universalille myönnettiin tutustumisoikeus asiakirja-aineistoon 20. kesäkuuta 2012.

Tutustumisoikeus tietoihin, joiden väitetään tukevan väitetiedoksiannossa esitettyjä väitteitä

- (14) Universal esitti 22. kesäkuuta 2012 päivätyllä perustellulla pyynnöllään ensin muodollisesti uudelleen aikaisemman vaatimuksensa, että sille myönnettäisiin täysi tutustumisoikeus sitä vastaan esitettyyn kvantitatiiviseen analyysiin, ja toisti kolme valitustaan, jotka koskivat tutustumisoikeuden laajuuden rajoittamista, pääekonomistiryhmän tietojen käytön rajoittamista ja tietojen muuttamista anonyymeiksi. Toiseksi Universal pyysi, että sen ulkopuolisille oikeudellisille neuvonantajille myönnettäisiin pääsy tietohuoneeseen. Universal väitti tietohuoneeseen pääsyn olevan välttämätöntä sen puolustautumisoikeuksien tehokkaan käyttämisen varmistamiseksi, koska ulkopuolisten oikeudellisten neuvonantajien oli (i) voitava tarkistaa tietohuoneessa olevat tiedot ja ulkopuolisten taloudellisten neuvonantajien mahdollisesti suorittamat luottamukselliset analyysit, (ii) tarkastella tietohuonemenettelystä laaditun selvityksen luottamuksellista sisältöä (Universalille toimitettaisiin siitä ainoastaan ei-luottamuksellinen toisinto) ja (iii) antaa neuvoja tietohuonemenettelyn noudattamisesta sääntöjen mukaisesti.
- (15) Hylkäsin Universalin pyynnön molemmat osat toimivaltuuksien 7 artiklan nojalla 29. kesäkuuta 2012 tekemälläni päätöksellä. Kilpailun pääosastolta saamieni teknisten tietojen perusteella Universalin ulkopuolisilla taloudellisilla neuvonantajilla oli sääntöjen mukaan lupa suorittaa tiettyissä tapauksissa kaikki haluamansa laskennat, jotka liittyivät riittävällä tavalla tarkennettuihin laskentoihin. Muissa tapauksissa ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat saattoivat ehdottaa laskentojen suorittamista ja keskustella ehdotuksista komission kanssa. Tiettyjä laskentoja ei voitu suorittaa, koska tapauksen asiakirja-aineistossa ei ollut tarvittavia tietoja. Anonymiksi muutettujen tietojen luovuttamista koskevassa pyynnössään Universal ei ollut toimittanut konkreettisia ja tarkkoja todisteita siitä, että niiden luovuttaminen oli sen puolustautumisoikeuksien käyttämisen kannalta välttämätöntä.
- (16) Hylkäsin myös Universalin pyynnön toisen osan, joka koski sen ulkopuolisten oikeudellisten neuvonantajien oikeutta päästä tietohuoneeseen. Tällainen oikeus ylittäisi tietohuoneen varsinaisen tarkoituksen eli osapuolten ulkopuolisten taloudellisten neuvonantajien mahdollisuuden tutustua komission keräämiin kvantitatiivisiin tietoihin. Koska tietohuone sisältää kolmansien osapuolten liikesalaisuuksia, menettely poikkeaa komission yleisestä velvoitteesta olla antamatta luottamuksellisia tietoja. Koska kyseessä on poikkeusmenettely, tiukat varotoimet ovat tarpeen, jotta estetään myös tietojen tahaton paljastaminen. Mielestäni Universalin puolustautumisoikeudet eivät edellytä sen ulkopuolisten oikeudellisten neuvonantajien välitöntä pääsyä tietohuoneeseen, sillä Universalin mainitsemassa kolmessa tilanteessa riittää, että ulkopuoliset lakimiehet pystyvät olemaan yhteydessä ulkopuolisiin neuvonantajiin tietohuoneen ulkopuolella.

Toimivaltuuksien 7 artiklaan perustuvan päätöksen tarkistamista koskeva pyyntö

- (17) Saatuaan hylkäävästä päätöksestä alustavan jäljennöksen sen tekemispäivänä Universal pyysi minua tarkistamaan päätöstäni ja toisti pääpiirteissään aikaisemmat väitteensä, jotka koskivat ulkopuolisille taloudellisille neuvonantajille määrättyjä rajoituksia ja sitä, etteivät ne pysty tekemään tiettyjä analyyskejä. Se väitti uudelleen, että sen ulkopuolisille oikeudellisille neuvonantajille pitäisi myöntää oikeus tutustua suoraan pääekonomistiryhmän tietoihin muokkaamattomassa muodossa, koska se oli välttämätöntä sen varmistamiseksi, ettei Universalin oikeutta oikeudelliseen edustukseen ja neuvontaan rajoiteta vakavasti.
- (18) Harkittuani tarkasti uudelleen Universalin väitteitä päätin 12. heinäkuuta 2012 pysyä alkuperäisessä päätöksessäni. Päinvastoin kuin Universal väittää, säännöissä annettiin ensinnäkin Universalin ulkopuolisille taloudellisille neuvonantajille lupa suorittaa haluamansa analyysit tietohuoneessa. Se, etteivät ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat hyödyntäneet tätä mahdollisuutta, ei mielestäni antanut aihetta aikaisemman päätökseni tai sääntöjen tarkistamiseen tältä osin. Vaikka pitääkin paikkansa, että asianosaisten puolustautumisoikeuksiin pitäisi kuulua asianmukainen oikeudellinen edustus ja tehokas oikeudellinen neuvonta, se ei kuitenkaan vaikuta tarpeeseen osoittaa, että tällaisten oikeuksien käyttäminen edellyttää ehdottomasti tutustumista luottamuksellisiin tietoihin.

- (19) Kun kuitenkin otetaan huomioon, että osapuolet mahdollisesti ymmärsivät tai tulkitisivat sääntöjä väärin, kehoitin Universalia ottamaan yhteyttä kilpailun pääosastoon voidakseen keskustella ehdotuksista täydentäviksi regressioanalyseiksi, joita Universalin ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat saataisivat haluta tehdä. Tietohuone oli määrännyt antaa käyttöön tätä nimenomaista tarkoitusta varten. Lisäksi kilpailun pääosasto otti minun nimissäni yhteyttä tietojen toimittajiin saadakseen suostumuksen sille, että yksi Universalin ulkopuolisista oikeudellisista neuvonantajista pääsisi tietohuoneeseen, jotta ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat saisivat paikan päällä apua sääntöjen tulkinnassa. Universal päätti kuitenkin jättää käyttämättä tämän poikkeuksellisen tilaisuuden päästä tietohuoneeseen.

#### Luottamuksellisten tietojen luovuttamista koskeva pyyntö

- (20) Universal väitti 26. ja 27. kesäkuuta 2012, että kilpailun pääosasto oli väärin perustein hylännyt sen esittämän pyynnön, että sen ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat voisivat jakaa yhden tietohuoneselvityksen luottamuksellisen version Universalin ulkopuolisten oikeudellisten neuvonantajien kanssa ja (muokatussa muodossa) Universalin kanssa. Pyydytetyt tiedot koskivat osapuolten osuuksia tekijänpalkkioista sellaisilla alustoilla, jotka tarjoavat loppukuluttajille digitaalisia musiikkiäänitteitä; ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat olivat laskeneet kyseiset osuudet tietohuoneessa olevien tietojen perusteella. Universal väitti, että kieltäytyessään antamasta kyseisiä tietoja kilpailun pääosasto epäisi mahdollisuuden tutustua sekä sen puolesta että sitä vastaan esitettyihin todisteisiin, sillä Universalin näkemyksen mukaan tietojen avulla voitaisiin kumota komission alkuperäinen näkemys, jonka mukaan IFPI:n<sup>(1)</sup> markkinaosuudet olivat luotettavampia kuin osapuolten laskemat markkinaosuudet. Universalin ulkopuolisten oikeudellisten ja taloudellisten neuvonantajien, kilpailun pääosaston ja kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan edustajien kanssa pidettyjen neuvottelujen ja kokousten jälkeen päätettiin, että Universalille voidaan antaa seuraavat tiedot: (i) useat tarkat tekijänpalkkio-osuudet, joiden ei katsota paljastavan luottamuksellista tietoa; (ii) muiden luottamuksellisten osuuksia koskevien tietojen vaihteluvälit ja vahvistus siitä, olivatko tekijänpalkkio-osuudet alle 40 prosenttia ja (iii) kirjalliset kuvaukset kaikista tekijänpalkkio-osuuksista.
- (21) Toimivaltuuksien 7 artiklan mukaisesti hylkäsin 4. heinäkuuta 2012 tekemälläni päätöksellä Universalin pyynnön saada tutustua ulkopuolisten taloudellisten neuvonantajien laatiman tietohuoneselvityksen luottamuksellisiin tietoihin. Koska Universalin, ja tietyssä määrin myös sen ulkopuolisten taloudellisten neuvonantajien, oli tosiasiaa mahdollista saada selville tietyt luottamukselliset tiedot, jos niille myönnettäisiin oikeus tutustua muihin luottamuksellisiin tekijänpalkkio-osuuksiin (toisin sanoen niihin, jotka eivät kuulu edellä mainittuun (i) kohtaan), ja kun otetaan huomioon edellä (ii) ja (iii) kohdassa myönnetty laajennettu tutustumisoikeus, päätin, ettei Universalin puolustautumisoikeuksien turvaaminen edellyttänyt oikeutta tutustua muihin tietoihin. Universalin neuvonantajat päättivät myös jättää hyödyntämättä edellä mainitun (iii) kohdan nojalla myönnetyn laajennetun tutustumisoikeuden. Universalin oikeuksia ei loukattu, koska sen ulkopuoliset oikeudelliset neuvonantajat pystyivät hyödyntämään sitä puoltaviksi todisteiksi toimitettuja tietoja tai kumoamaan sitä vastaan esitetyt todisteet.

#### 1.2 Asianomaiset kolmannet osapuolet

- (22) Hyväksyin Impalan, Merlin BV:n, Warner Music Groupin, Sony Musicin, Beggars Group Ltd:n, UK collecting societies MCPS:n ja PRS:n sekä levy-yhtiöiden Naïve ja Because Music pyynnöt tulla kuuluisiksi asianomaisina kolmansina osapuolina täytäntöönpanoasetuksen 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

#### 2. Asiaseikkoja koskeva kirje

- (23) Komissio lähetti 25. heinäkuuta 2012 osapuolille asiaseikkoja koskevan kirjeen, jossa annettiin täydentäviä tietoja, nimittäin lisätietoa suurten yhtiöiden suhteellisesta markkina-asemasta, komission lopullisessa päätöksessä esittämien vastaväitteiden tueksi. Osapuolten oli toimitettava kirjalliset huomautuksensa viimeistään 1. elokuuta 2012. Osapuolet väittivät 1. elokuuta 2012 antamassaan vastauksessa, että asiaseikkoja koskeva kirje oli muuttanut väitetiedoksiannossa esitettyä haittaskenaariota ja muuttanut niitä vastaan alussa esitettyjen väitteiden olennaisen luonteen.
- (24) Kirjeeseen 3. elokuuta 2012 antamassaan vastauksessa kilpailun pääosasto huomautti, että tosiseikkoja koskevat uudet tiedot tukivat komission väitetiedoksiannossa esittämää alustavaa tutkimustulosta,

<sup>(1)</sup> International Federation of the Phonographic Industry (Kansainvälinen fonografiateollisuuden liitto).

jonka mukaan Universal oli muita suuria yhtiöitä suurempi lukuisissa maissa. Kilpailun pääosasto huomautti myös, että asiaseikkoja koskevassa kirjeessä annettiin ainoastaan tosiseikkoja koskevaa tietoa väitetedoksiannossa kuvattujen nykyisten haittaskenaarioiden tueksi, eikä siinä varsinaisesti vahvistettu pelkästään suurten yhtiöiden suhteelliseen kokoon perustuvaa uutta haittaskenaariota. Osapuolet saivat tilaisuuden esittää lisähuomautuksia, mutta ne eivät tehneet sitä. Näin ollen katson asian käsittelyn päättyneeksi.

### 3. Sitoumukset

- (25) Osapuolet esittivät 27. heinäkuuta 2012 sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisia sitoumuksia komission väitetedoksiannossa nimeämien kilpailuongelmien ratkaisemiseksi. Näiden sitoumusten markkinatesti aloitettiin samana päivänä, jotta saataisiin merkityksellisten markkinatoimijoiden näkemys sitoumusten tehokkuudesta ja niiden riittävydestä tehokkaan kilpailun palauttamiseksi niille markkinoille, joilla kilpailuongelmat havaittiin.
- (26) Osapuolet esittivät 13. elokuuta 2012 markkinatestin tuloksiin perustuvat tarkistetut sitoumukset, joita tarkistettiin 17. elokuuta 2012. Lopulliset sitoumukset esitettiin 25. elokuuta 2012. Komissio totesi, että osapuolten 25. elokuuta 2012 esittämät sitoumukset ratkaisivat suunnitellun toimen soveltuvuutta sisämarkkinoille koskevat jäljellä olevat ongelmat riittävällä tavalla.

### 4. Päätösehdotus

- (27) Olen tutkinut toimivaltuuksien 16 artiklan mukaisesti, käsitelläänkö päätösluonnoksessa ainoastaan sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä, ja olen tullut myönteiseen päätelmään.

### 5. Loppupäätelmät

- (28) Päätelen, että kaikki menettelyn osapuolet ovat voineet käyttää tehokkaasti menettelyllisiä oikeuksiaan tässä asiassa.

Brysselissä 11 päivänä syyskuuta 2012.

Michael ALBERS

---



**Tiivistelmä komission päätöksestä,  
annettu 21 päivänä syyskuuta 2012,  
keskittymän julistamisesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi  
(Asia COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music)**

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 6459)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/08)

Komissio teki 21 päivänä syyskuuta 2012 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'sulautuma-asetus', ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa

[http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## I OSAPUOLET

- (1) Universal Music Holdings Limited, jäljempänä 'UMHL', on Universal International Music BV:n kokonaan omistama tytäryhtiö. Universal International Music BV on brittiläisen yrityksen Universal Music Group, jäljempänä 'Universal' tai 'ilmoituksen tehnyt osapuoli', emoyhtiö. Universal on maailman suurin yhtiö äänitemusiikin alalla. Se toimii äänittävien artistien etsimisen, kehittämisen ja edistämisen alalla (niin sanottu "Artists & Repertoire" tai "A&R") ja äänitemusiikin tukkukaupassa. Sillä on toimintaa myös muilla aloilla, esimerkiksi musiikin vähittäismyynnissä, musiikin kustantamisessa, artistimanageroinnissa, äänitteisiin liittyvässä tuotemyynnissä, tapahtumien järjestämisessä ja tapahtumapaikkapalveluissa. Universalin omistaa Vivendi SA.
- (2) Ranskalainen Vivendi SA, jäljempänä 'Vivendi', on Universalin emoyhtiö. Vivendi on kansainvälinen media-alan yhtiö, jonka toiminta-aloja ovat muun muassa televiestintä, sisällön tuottaminen ja jakaminen ja televisiokanavat, musiikin digitaalinen vähittäismyynti ja videopelit.
- (3) Brittiläinen EMI Group Global Limited, jäljempänä 'EMI-ryhmittymä', toimii äänittävien artistien etsimisessä, kehittämisessä ja edistämässä ja äänitemusiikin tukkumyynnissä. EMI-ryhmittymällä on toimintaa myös muilla aloilla, esimerkiksi musiikin vähittäismyynnissä, musiikin kustantamisessa, artistimanageroinnissa ja äänitteisiin liittyvässä tuotemyynnissä.

## II TOIMENPIDE

- (4) Komissio vastaanotti 17 päivänä helmikuuta 2012 sulautuma-asetuksen 4 artiklan mukaisen ehdotettua keskitty-

mää koskevan ilmoituksen, jonka mukaan UMHL-yritys hankkii osakkeita ostamalla sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määrävallan EMI-ryhmittymän äänitemusiikkia koskevaan omaisuuteen.

- (5) Vivendi ja Universal tekivät EMI-ryhmittymän kanssa 11 päivänä marraskuuta 2011 osakkeiden ostosopimuksen, jonka mukaan Universal hankkisi EMI-ryhmittymän A&R-liiketoiminnan ja äänitemusiikin tukkumyynntitoiminnan sekä EMI-ryhmittymän äänitemusiikin vähittäismyynntitoiminnan, tietyt rajoitetut kustannusoikeudet (pääasiassa EMI Christian Music Group -liiketoimintaan liittyvät kustannusoikeudet) ja artistimanagerointia ja äänitteisiin liittyvää tuotemyyntiä koskevat toiminnot. Komission päätöksessä ehdotetun liiketoimen kohteena olevaan omaisuuteen viitataan yhteisesti nimellä 'EMI'.
- (6) Ehdotetun liiketoimen tuloksena EMI siirtyisi Universalin yksinomaiseen määräysvaltaan. Liiketoimi on siten sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu keskittymä. Liiketoimella on EU:n laajuinen ulottuvuus sulautuma-asetuksen 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

## III TIIVISTELMÄ

- (7) Tutkittuaan ilmoituksen komissio teki 23 päivänä maaliskuuta 2012 päätöksen, jonka mukaan toimenpide kuuluu sulautuma-asetuksen soveltamisalaan ja sen soveltuvuudesta sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan on vakavia epäilyjä. Komissio päätti siksi aloittaa sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen menettelyn.

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (8) Ilmoituksen tehneelle osapuolelle lähetettiin 19 päivänä kesäkuuta 2012 väitetiedoksianto sulautuma-asetuksen 18 artiklan mukaisesti. Universal vastasi väitetiedoksiintoon 6 päivänä heinäkuuta 2012.
- (9) Ilmoituksen tehnyt osapuoli esitti 27 päivänä heinäkuuta 2012 sitoumuksia komission väitetiedoksiannossa nimeämien kilpailuongelmien ratkaisemiseksi. Sulautuma-asetuksen 8 artiklan mukaista määräaika päätöksen tekemiselle jatkettiin siksi 15 työpäivää kyseisen asetuksen 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Ilmoituksen tehnyt osapuoli esitti 13 päivänä elokuuta 2012 uusia sitoumuksia, joita tarkistettiin myöhemmin 25 päivänä elokuuta 2012.

#### IV PERUSTELUT

##### 1. Johdanto

- (10) Ehdotettu liiketoimi painottuu äänitemusiikin alaan, koska se on Universalin ja EMI:n ydintoiminta-ala. Äänitemusiikin alalle ETA-alueella on tällä hetkellä ominaista, että sillä toimii neljä maailmanlaajuisia levy-yhtiötä (Universal, Sony, EMI ja Warner, yhteisesti niin sanotut ”suuret yhtiöt”) ja suuri määrä huomattavasti pienempiä levy-yhtiöitä (niin sanotut ”riippumattomat” tai ”indie-yhtiöt”).
- (11) Koko äänilevyteollisuus on kokenut viime vuosikymmenen aikana huomattavan musiikin myynnin vähenemisen sekä maailmanlaajuisesti että ETA-maissa, koska musiikkia on saatavilla sekä lainmukaisten digitaalipalvelujen että lainvastaisen digitaalisen piratismiä kautta. Huolimatta tästä laskusta, joka tuntuu ankarimmin fyysisessä myynnissä, musiikin fyysisen myynnin osuus on edelleen noin 80 prosenttia ETA-alueen koko musiikkimyynnistä. Digitaalisen musiikin myynnin odotetaan lisääntyvän huomattavasti seuraavien vuosien aikana ja saavuttavan kriittisen pisteen, jossa se ylittää fyysisen musiikin myynnin.
- (12) Äänitemusiikin alan arvoketju alkaa artistien löytämisestä ja kehittämisestä ja heidän musiikkinsa äänittämisestä. Tarkoituksena on hyödyntää sitten äänitteiden tekijänoikeutta. Tämä toiminta tunnetaan nimellä A&R (*artists and repertoire*). A&R:ssä onnistuminen tai epäonnistuminen on avain menestykseen äänitemusiikin markkinoilla.
- (13) Seuraava äänitemusiikin arvoketjun taso kattaa levy-yhtiöiden kokoelman myynnin tai lisensoinnin tukkumyyjille ja vähittäismyyjille sekä tietyille loppukäyttäjien luokille (televisio- ja radiotoiminnan harjoittajille).
- (14) Äänitemusiikki kattaa monia erilaisia fyysisiä tuotteita (esimerkiksi CD-levyt – singlet, albumit/kokoelmalevyt – ja DVD-levyt, niin audio- kuin videolevyt) ja digitaalisia tuotteita, joita levy-yhtiöt myyvät vähittäismyyjille, jotka puolestaan myyvät niitä edelleen loppukäyttäjille. Lisäksi levy-

yhtiöt voivat myös tehdä kokoelmastaan lisenssisopimuksen digitaalisen audio- tai videovirtaustoiston palveluntarjoajien kanssa.

- (15) Fyysisten vähittäismyyjien luokkia on useita (levy-yhtiöiden ja vähittäismyyjien välissä välittäjinä toimivien tukkumyyjien lisäksi). Niistä tärkeimmät ovat hypermarketit/supermarketit (niin sanotut ”massakauppiat”), verkossa toimivat vähittäismyyjät ja erikoistuneet vähittäismyyjät.
- (16) Digitaalisten vähittäismyyntikanavien osalta tärkeimmät musiikin levittämiskeinot verkossa ovat lataaminen ja virtaustoisto. Verkosta saatavien tulojen suuri enemmistö tulee tällä hetkellä latauksista. Virtaustoistopalvelut ovat kuitenkin kasvussa, ja monet markkinatoimijat odottavat virtaustoistotulojen kasvavan huomattavasti tulevaisuudessa.
- (17) Virtaustoistotekniikan avulla on myös voitu kehittää muuttaman viime vuoden aikana uusia alustoja ja liiketoimintamalleja. Internetpalveluntarjoajat ja matkapuhelinverkkoperaattorit tarjoavat yhä enemmän musiikin virtaustoistopalveluja joko kehittämällä omaan merkkiinsä liittyviä palvelujaan (jotka on usein kytetty teleliittymään) tai kumppanuuksilla nykyisten virtaustoistoalustojen kanssa. Joillakin virtaustoistopalveluilla on kumppanuuksia myös verkkoyhteisö sivustojen kanssa. Lisäksi on kehittynyt musiikin pilvipalveluja, jotka tarjoavat käyttäjille mahdollisuuden tallentaa hankkimansa musiikin etäpalvelimille.

##### 2. Merkitykselliset markkinat

###### A. A&R

- (18) Komissio ei ole aiemmissa äänitemusiikin alaa koskevissa päätöksissään<sup>(1)</sup> määritellyt tuotantoketjun alkupään A&R-toiminnan markkinoita. A&R-palveluita kuitenkin tarjotaan eri markkinatoimijoille (artisteille), ja niitä varten levy-yhtiöissä on eri organisaatio kuin loppupään tukkumyyntitoimia varten. A&R-toiminnalle on myös ominaista tietty kilpailudynamiikka.
- (19) Komissio katsoi, että ei ole tarpeen ottaa kantaa siihen, pitäisikö A&R-toiminta katsoa erillisiksi tuotemarkkinoiksi ja analysoida sitä erillään vai pitäisikö äänitemusiikkimarkkinat katsoa jopa kaksipuolisiksi markkinoiksi, joissa levy-yhtiön vahvuus markkinoiden yhdellä puolella (A&R) vaikuttaa myönteisesti sen markkina-asemaan markkinoiden toisella puolella (äänitemusiikin tukkumyynti) ja päinvastoin. Komissio otti levy-yhtiöiden vahvuuden A&R-toiminnassa huomioon ehdotetun liiketoimen kilpailuvaikutusten arvioinnissa yhtenä keskeisenä tekijänä, joka vaikuttaa levy-yhtiöiden markkina-asemaan äänitemusiikin tukkumarkkinoilla ja päinvastoin.

<sup>(1)</sup> Komission päätös, tehty 3 päivänä lokakuuta 2007, asiassa COMP/M.3333 – Sony/BMG; komission päätös, tehty 15 päivänä syyskuuta 2008, asiassa COMP/M.5272 – Sony/SonyBMG.

#### B. Äänitemusiikin tukkumyynti

- (20) Komissio on aiemmin määritellyt erilliset tuotemarkkinat fyysisen musiikin ja digitaalisen musiikin tukkumyynnille<sup>(1)</sup>. Digitaalisen musiikin markkinoilla komissio jätti avoimeksi, ovatko verkko- ja mobiilisovelluksia tai latausta ja virtaustoistoa varten toimitetun digitaalisen musiikin tuotemarkkinat erilliset. Komissio ei myöskään määrittänyt erillisiä tuotemarkkinoita lajin (esimerkiksi pop, klassinen, jazz) perusteella tai yhden artistin albumeita ja kokoelmia varten. Tätä asiaa koskeva markkinatutkimus ei ole paljastanut uusia merkittäviä tekijöitä, joilla voitaisiin perustella näistä ennakkotapauksista poikkeaminen.
- (21) Komissio katsoi, että audiomusiikki ja videomusiikki kuuluvat samoille äänitemusiikin tukkumyynnin tuotemarkkinoille (riippumatta siitä, onko se fyysistä vai digitaalista).
- (22) Komissio katsoi, että olisi määritettävä erilliset tuotemarkkinat äänitemusiikin tukkumyynnille loppukäyttäjille, jotka lisensoivat äänitemusiikkia tuottajien musiikin lisensointiyrityksiltä. Äänitemusiikin vähittäismyynnin osalta komissio ei katsonut tarpeelliseksi muodostaa kantaa merkityksellisten tuotemarkkinoiden määritelmästä.

#### C. Musiikkiin liittyvä toiminta äänitemusiikin alan ulkopuolella

- (23) Ennakkotapaustensa mukaisesti komissio katsoi, että valmistustoiminta ja logistiikka eivät kuulu sen arvioinnin piiriin. Komissio ei myöskään muodostanut kantaa merkityksellisten markkinoiden määritelmästä muille ”oheispalveluille” (kuten artistimanagerointi, äänitteisiin liittyvä tuotekauppa ja yleisöesiintymisten ja tapahtumien hallinnointipalvelut). Lopuksi komissio katsoi, että verkkojulkaisu-oikeudet pitäisi katsoa erillisiksi tuotemarkkinoiksi.

#### D. Markkinoiden maantieteellinen laajuus

- (24) Komissio katsoi, että fyysisen äänitemusiikin tukkumyynnin markkinat ovat laajuudeltaan kansalliset.
- (25) Digitaalisen äänitemusiikin tukkumyynnin osalta komissio ei katsonut tarpeelliseksi muodostaa kantaa tarkasta maantieteellisten markkinoiden määritelmästä, koska liiketoimi herätti huolta sekä ETA-alueella että kansallisella tasolla.
- (26) Komissio ei katsonut tarpeelliseksi muodostaa kantaa merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määritelmästä A&R:n, äänitemusiikin vähittäismyynnin, oheispalvelujen ja musiikin kustantamisen osalta.

#### E. Piratismi

- (27) Ilmoituksen tehnyt osapuoli väitti, että äänitemusiikin tukkumyynti sekä fyysisessä että digitaalisessa muodossa, niin laillinen jakelu kuin luvaton jakelu (eli piratismi), kuuluvat samoille markkinoille. Tämän väitteen tueksi ilmoituksen tehnyt osapuoli väitti, että on olemassa vahvoja todisteita siitä, että kuluttajat korvaavat näitä musiikkimuotoja ja -lähteitä keskenään, myös piratisoitua ja laillista musiikkia.
- (28) Komissio ei ole koskaan aiemmissä päätöksissään katsonut, että laillinen ja laitton musiikki kuuluisivat samoille tuotemarkkinoille. Asiassa *Sony/BMG*<sup>(2)</sup> tehty markkinatutkimus kuitenkin osoitti, että piratismi aiheuttaa kilpailupainetta levy-yhtiöille tietyillä alueilla.
- (29) Komissio katsoi, ettei ole tarpeen arvioida laillisen ja laitton musiikin keskinäistä korvausastetta ja sitä, miten paljon kuluttajat yhdistelevät laillista ja laitonta musiikkia, kun määritetään sitä, pitäisikö laitton musiikki katsoa osaksi äänitemusiikin tukkumyynnin markkinoita. Tämä osoittaa, että huolimatta siitä, pitäisikö laillinen ja laitton musiikki katsoa toistensa korvaajiksi loppukäyttäjien näkökulmasta, ne eivät näytä korvaavan toisiaan levy-yhtiöiden suorien asiakkaiden – fyysisen ja digitaalisen musiikin vähittäismyyntien – näkökulmasta. Samalla tavoin piraattipalvelut eivät kilpaile levy-yhtiöiden kanssa. Ne eivät harjoita A&R-toimintaa eivätkä ne tee äänitemusiikin tukkumyynnitoimituksia fyysisille ja digitaalisille asiakkaille.
- (30) Komissio totesi näin ollen, että kysyntä- tai tarjontapuolen kannalta ei ole asianmukaista katsoa laillisen ja laittoman musiikin kuuluvan samoille äänitemusiikin tukkumyynnin merkityksellisille tuotemarkkinoille. Tämä päätelmä ei kuitenkaan vaikuta komission ehdotetun liiketoimen kilpailuvaikutusten arvioinnin yhteydessä tekemään analyysiin, jonka mukaan piratismi mahdollisesti muodostaa markkinoiden ulkopuolisen tekijän, joka rajoittaa levy-yhtiöiden hinnoittelua ja tuotantomääriä koskevia päätöksiä.

### 3. Kilpailuvaikutusten arviointi

#### A. Horisontaaliset koordinoimattomat vaikutukset

##### Markkinaosuudet

- (31) Komission teoria haitasta tässä asiassa ei perustu tiettyyn ylitettyyn markkinaosuusrajaan. Komissio tekeekin selväksi, että markkinaosuudet ovat vain ensimmäinen merkki markkinavoimasta ja että niitä on arvioitava merkitykselliset markkinat huomioon ottaen. Horisontaalisten sulautumien arvioinnista yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen nojalla annettujen suuntaviivojen<sup>(3)</sup>, jäljempänä ’horisontaalisia sulautumia koskevat suuntaviivat’, mukaisesti tehokas kilpailu estyy todennäköisesti olennaisesti silloin, kun sulautuman tuloksena syntyvällä

<sup>(1)</sup> Komission päätös, tehty 3 päivänä lokakuuta 2007, asiassa COMP/M.3333 – *Sony/BMG*, johdanto-osan 27 kappale.

<sup>(2)</sup> Komission päätös, tehty 3 päivänä lokakuuta 2007, asiassa COMP/M.3333 – *Sony/BMG*.

<sup>(3)</sup> EUVL C 31, 5.2.2004, s. 5.

yrityksellä olisi huomattavasti suurempi markkinaosuus kuin sulautuman jälkeisellä seuraavaksi suurimmalla kilpailijalla. Näin ollen markkinaosuuksien antama kuva sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen yleisestä vahvuudesta sulautuman jälkeen ja sen suhteellisesta asemasta kilpailijoihin nähden on perustana komission suorittamalle kilpailuvaikutusten arvioinnille tässä asiassa.

- (32) Arviointimenetelmällä on tässä asiassa entistä suurempi merkitys, koska alan mikään lähde ei anna täysin luotettavaa kuvaa sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen asemasta sulautuman jälkeen. Vaikka edellisissä äänitemusiikkialaan liittyvissä päätöksissä komissio käytti IFPI:n tietoja, tässä asiassa ilmoituksen tehnyt osapuoli vastusti voimakkaasti IFPI:n tietojen käyttämistä väittäen niiden olevan epäluotettavia. Se toimitti vaihtoehtoiset ”markkinaosuutta” koskevat tiedot, jotka perustuvat iTunes- ja Spotify-myyntiin sekä GfK:n ja OCC:n keräämiin vähittäismyyntitietoihin.
- (33) Komissio otti loppujen lopuksi huomioon kaikki tietolähteet, myös eri digitaalipalvelujen tarjoajilta kerätyt tukkumyyntitiedot. Komissio teki lisäksi neljää suurta yhtiötä koskevan suhteellisuustestin kuvitteellisilla markkinoilla, jotka koostuvat ainoastaan neljästä suuresta yhtiöstä, jotta voidaan arvioida Universalin ja EMI:n markkina-asemaa suhteessa toisiinsa suuriin yhtiöihin (vaikka riippumattomilla yrityksillä onkin yhdessä sangen huomattava markkina-asema, niitä ei voida tarkastella yhtenä yksikkönä). Lopuksi komissio otti huomioon myös listatiedot ja radion soittotiedot, vaikka näitä tietoja ei voidakaan rinnastaa markkinaosuuksiin.
- (34) Kaikkien tietolähteiden analyysin jälkeen komissio katsoi, että ehdotettu liiketoimi johtaisi sellaisen määräävässä asemassa olevan ”supersuuren yhtiön” syntymiseen, joka olisi kaksi kertaa (tai tietyissä jäsenvaltioissa jopa vähintään kolme kertaa) suurempi kuin sen seuraavaksi suurin kilpailija ETA-tasolla ja monissa jäsenvaltioissa sekä Islannissa ja Norjassa. Yksityiskohtaisemmin tarkasteltuna fyysisen äänitemusiikin alalla sulautuman tuloksena syntyvä yritys olisi yli kaksi kertaa suurempi kuin sen seuraavaksi suurin kilpailija vähintään kahdeksassa jäsenvaltiossa (Alankomaissa, Irlannissa, Kyproksessa, Luxemburgissa, Romaniassa, Ruotsissa, Tšekin tasavallassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa) sekä Islannissa, vähintään kolme kertaa suurempi kuin seuraavaksi suurin kilpailija ainakin viidessä muussa jäsenvaltiossa (Belgiassa, Kreikassa, Puolassa, Ranskassa ja Slovakiassa) sekä Norjassa, ja yli neljä kertaa suurempi kuin seuraavaksi suurin kilpailija Bulgariassa, Liettuassa ja Virossa. Sloveniassa sulautuman tuloksena syntyvästä yrityksestä tulisi selkeä johtaja suurten joukossa. Digitaalisen äänitemusiikin alalla sulautuman tuloksena syntyvä yritys olisi vähintään kaksi kertaa suurempi kuin sen seuraavaksi suurin kilpailija ETA-alueella ja vähintään 16 jäsenvaltiossa – Alankomaissa, Belgiassa, Bulgariassa, Irlannissa, Itävallassa, Kreikassa, Liettuassa, Luxemburgissa, Maltassa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Romaniassa, Ruotsissa, Virossa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa – sekä Islannissa ja Norjassa.

- (35) Yhteenvedona voidaan sanoa, että sulautuman tuloksena syntyvä yritys olisi sulautumisen jälkeen kiistämätön ja ehdoton markkinajohtaja. Rakenteellisesta näkökulmasta ja markkinaosuuksien ja lista- ja radiosioittotietojen perusteella nykyinen kilpailudynamiikka, joka perustuu tiettyyn tasapainoon vähintään suurten yhtiöiden välillä (huolimatta Universalin jo olemassa olevasta markkinajohtajuudesta), muuttuisi täysin ehdotetun liiketoimen seurauksena sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen hyödyksi.

#### EMI kilpailijana

- (36) Komissio totesi, että EMI on yksi neljästä äänitemusiikkialalla tällä hetkellä maailmanlaajuisesti toimivasta suuresta yhtiöstä ja että sillä on huomattava artistiluettelo ja musiikkikokoelma, johon sisältyy vaikuttava kokoelma vanhoja teoksia ja vahvoja uusia julkaisuja. EMI on todennäköisesti myös Universalin lähin kilpailija ainakin klassisen musiikin osalta. Ehdotettu liiketoimi johtaisi siksi merkittävän kilpailuvoiman poistamiseen merkityksellisiltä markkinoilta.

#### Asiakkaan rajalliset mahdollisuudet vaihtaa toimittajaa

- (37) Komissio katsoi, että liiketoimen jälkeen sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen kokoelma on (edelleen) ”pakollinen” ja että asiakkailta olisi siksi rajalliset mahdollisuudet (jos niitä olisi ollenkaan) vaihtaa toimittajaa, ja sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen mahdollisuudet käyttää asiakkaita hyväksi kasvavat todennäköisesti huomattavasti.

#### Kilpailunvastaiset vaikutukset musiikin digitaaliseen jakamiseen

- (38) Komission tutkimukset osoittivat, että Universalilla on jo ennen ehdotettua liiketoimintaa mahdollisuudet ja vaikuttimet saada digitaalisilta asiakkailta lisenssisopimusehdot, jotka ovat Universalille suotuisampia kuin sen kilpailijoiden saamat ehdot. Nämä päätelmät perustuvat kolmeen tietolähteeseen: i) Universalin ja EMI:n verkkoalustojen kanssa tekemien sopimusten vertailuun; ii) komission markkinatutkimuksista saatuihin todisteisiin ja iii) sulautuvilta yrityksiltä saatuihin todisteisiin. Komission tekemä määrällinen analyysi vahvistaa näistä lähteistä saadut todisteet.
- (39) Komissio teki ensin katsauksen Universalin ja EMI:n joidenkin tärkeimpien digitaalisten asiakkaiden kanssa tekemiin kaupallisiin sopimuksiin ja keskittyi tärkeimpiin kaupallisiin ehtoihin (muun muassa korvaus, niiden ennakkomaksujen taso, jotka digitaalisten asiakkaiden on maksettava, myynninedistämiseen ja mainontaan liittyvät sitoumukset ja suosituimmuuslausekkeet). Tämä analyysi osoitti, että Universal saa kokonaisuudessaan paremmat ehdot eri avainmuuttujien osalta digitaalisten alustojen kanssa käytävissä neuvotteluissa verrattuna EMI:hin ja että tämä ero näkyy erityisesti pienempien alustojen osalta (lataaminen ja virtaustoisto).



- (40) Komissio totesi, että erot sopimusehdoissa, jotka Universal, joka on jo ETA-alueen suurin äänitemusiikkityhtiö, ja EMI tällä hetkellä saavat, viittaavat ehdotetulla liiketoimella kilpailuun todennäköisesti oleviin kielteisiin vaikutuksiin. Universalin koon huomattava kasvu sulautuman jälkeen todennäköisesti lisäisi Universalin neuvotteluvoimaa edelleen, mikä saattaisi johtaa Universalin nykyisten ehtojen laajentamiseen koskemaan EMI:n kokoelmaa ja myös yhdistettyä kokoelmaa koskevien ehtojen yleiseen vahvistamiseen.
- (41) Komissio teki myös määrällisen analyysin, jonka tarkoituksena oli arvioida, lisääkö ehdotettu liiketoimi sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen koon kasvun vuoksi todennäköisesti sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen neuvotteluvoimaa suhteessa digitaalisiin asiakkaisiin ja johtaako se siten korkeampiin hintoihin kyseisille asiakkaille.
- (42) Komissio keräsi tätä varten tietoja digitaalisen musiikin myynnistä kuudelta suurelta digitaaliselta asiakkaalta sekä kuudelta äänitemusiikkityhtiöltä useissa jäsenvaltioissa. Komissio teki sitten näistä tiedoista määrällisen analyysin, jossa ensisijaisesti testattiin tilastollisten ja ekonometristen työkalujen avulla, onko äänitemusiikkityhtiön koon ja sen valmiuksien saada paremmat ehdot digitaalisilta asiakkailta välillä positiivinen korrelaatiosuhte.
- (43) Tämä analyysi osoitti, että i) hinta, jonka äänitemusiikkityhtiöt voivat saada, nousee niiden koon mukaan (mitattuna osuutena tuloista, jotka äänitemusiikkityhtiön kokoelma tuottaa verkkoalustalla), ii) tämä vaikutus on erityisen selkeä suhteellisen pienissä verkkoalustoissa, mutta sitä havaitaan myös alustoissa, joilla on merkittävä neuvotteluvoima, ja iii) äänitemusiikkityhtiön koon ja sen verkkoalustojen kanssa neuvottelemalla tukkukannun välillä on positiivinen suhde.
- (44) Komission päätelmiä, jotka perustuvat sulautuvien osapuolten eri digitaalisten asiakkaiden kanssa sopimien kaupallisten ehtojen analyysiin ja määrälliseen analyysiin, tukivat näkemykset, joita digitaaliset asiakkaat ja muut kolmannet osapuolet ovat esittäneet koko komission tutkimusten ajan, sekä tietyt Universalin sisäiset asiakirjat.
- (45) Komissio katsoi, että äänitemusiikin tukkumyyntiä digitaalisille asiakkaille koskevan kokonsa kasvun takia sulautuman tuloksena syntyvä yritys soveltaisi todennäköisesti huonompia kaupallisia ehtoja, myös korkeampia hintoja, digitaalisiin asiakkaisiin, jos ehdotettu liiketoimi etenisi alun perin ilmoitetussa muodossa.

#### Markkinavoiman analyysi

- (46) Komissio katsoi, että arvioitaessa sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen markkinavoimaa suhteessa digitaalisen musiikin vähittäismyyjiin ehdotetun liiketoimen jälkeen on myös tarpeen ottaa huomioon sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen yhdistetty markkina-asema äänitemusiikin

ja musiikin kustantamisen alalla. Komissio katsoi musiikkioikeuksiin perustuvan markkinavoiman ”raskauttavaksi seikaksi”, joka pahentaa ehdotetun liiketoimen kilpailunvastaisia vaikutuksia, jotka johtuvat sulautuman osapuolten toimintojen yhdistelmästä äänitemusiikkialalla (ja jotka ovat itsessään riittäviä aiheuttamaan kilpailua koskevia huolenaiheita). Komission tekemä musiikkioikeuksiin perustuvan markkinavoiman analyysi vahvisti komission havaintoja siitä, että ehdotettu liiketoimi estäisi todennäköisesti olennaisesti tehokasta kilpailua.

#### Vaikutus kuluttajien valintamahdollisuuksiin ja innovaatioon

- (47) Komissio totesi, että ehdotettu liiketoimi vähentäisi todennäköisesti innovaatiota ja kuluttajien valintamahdollisuuksia kahdella tavalla: i) ehdotettu liiketoimi lisäisi luultavasti Universalin neuvotteluvoimaa ja mahdollisuuksia määrätä ankaria lisenssisopimusehtoja digitaalisille alustoille, erityisesti pienille ja kehittyville innovatiivisille musiikkialustoille. Tällaiset ankarat lisenssisopimusehdot vaikuttavat todennäköisesti kielteisesti kyseisten asiakkaiden kehitykseen ja heidän mahdollisuuksiinsa laajentua maantieteellisesti eri digitaalisille markkinoille, ja ii) sulautuman tuloksena syntyvä yritys olisi todennäköisesti paremmat mahdollisuudet ja kannustimet vaikuttaa uusien digitaalisten musiikkipalvelujen liiketoimintamalliin ja piirteisiin ja nostaa hintoja vähittäismyymintämarkkinoilla. Siten ehdotetulla liiketoimella on kielteinen vaikutus myös kulttuurin monimuotoisuuteen. Sen vuoksi komissio katsoi, että ehdotettu liiketoimi heikentäisi todennäköisesti innovaatiota ja kuluttajien valintamahdollisuuksia.
- (48) Komissio katsoi, että nämä havainnot koskevat myös äänitemusiikin tukkumarkkinoita ETA-alueella sekä Alankomaissa, Belgiassa, Bulgariassa, Espanjassa, Irlannissa, Italiassa, Itävallassa, Kreikassa, Latviassa, Liettuassa, Luxemburgissa, Maltassa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Romaniassa, Ruotsissa, Saksassa, Slovakiassa, Suomessa, Tanskassa, Tšekin tasavallassa, Virossa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa sekä Islannissa ja Norjassa.
- Kilpailijoiden sulkeminen fyysisen ja digitaalisen musiikin tukkumarkkinoilta
- (49) Komissio selvitti myös, voisiko ehdotettu liiketoimi antaa sulautuman tuloksena syntyvälle yritykselle mahdollisuuden ja kannustimen sulkea osittain kilpailijat fyysisen ja digitaalisen musiikin tukkumarkkinoilta sekä A&R-toiminnasta, mikä vahingoittaisi kilpailua ja viime kädessä kuluttajia ja kulttuurin monimuotoisuutta.
- (50) Markkinoilta sulkeminen voisi olla seurausta siitä, että Universalin sulautuman jälkeinen suurempi koko antaisi sille mahdollisuuden ja kannustimen taata artisteilleen huomattavasti paremmat myyminenestämismahdollisuudet (esimerkiksi julkisuus massakauppioiden tasolla ja digitaalisissa myyntikanavissa, pääsy kokoelmalevyille ja radiosoittoajan saatavuus) kilpailijoihinsa verrattuna, myös suuremmassa mittakaavassa kuin sen todellinen markkinaosuus.

(51) Tällaiset paremmat myyminenestämismahdollisuudet voisivat johtaa siihen, että sulautuman tuloksena syntyvä yritys voisi kiinnittää parhaat artistit paremmilla ehdoilla kuin muut levy-yhtiöt tarjoamalla parempia myyminenestämismahdollisuuksia. Kilpailijoille voisi olla vaikeaa kilpailla sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen kanssa uusien artistien kiinnittämisessä, mikä puolestaan voisi heikentää näiden kilpailijoiden asemaa suhteessa asiakkaisiin, koska niiden kokoelmasta tulisi vähemmän houkutteleva, mikä puolestaan vahvistaisi sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen asemaa ja johtaisi itseään ruokkivaan noidankehään.

(52) Lopuksi komissio kuitenkin totesi, ettei ole riittävästi tietoja, jotta voitaisiin oikeudellisesti riittävällä tavalla näyttää toteen, että liiketoimi johtaisi todennäköisesti kilpailijoiden sulkemiseen markkinoilta. Joka tapauksessa ilmoituksen tehneen osapuolen ehdottamat sitoumukset ratkaisisivat edellä digitaalisia asiakkaita koskevien kaupallisten ehtojen osalta kuvatut kilpailunvastaiset vaikutukset, ja sen lisäksi niillä ratkaistaisiin kaikki markkinoilta sulkemista koskevat huolet.

#### Piratismi

(53) Komissio totesi, että piratismi ei vie sulautuman tuloksena syntyvältä yritykseltä sen mahdollisuuksia eikä kannustimia käyttää neuvotteluvoimaansa vähittäismyyjien suhteen ehdotetun liiketoimen jälkeen. Vaikka piratismi voi vähentää markkinoiden kokoa, komissio totesi, että ei ole todisteita siitä, että se rajoittaisi äänitemusiikkiyritysten kaupallista käyttäytymistä tällä hetkellä tai sulautuman jälkeen.

#### Ostajien neuvotteluvoima

(54) Komissio totesi, että asiakkaat eivät olisi asemassa, jossa niiden neuvotteluvoima tasoittaisi sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen markkinavoiman lisääntymistä.

#### Markkinoilletulo

(55) Komissio totesi olevan epätodennäköistä, että kilpailijoiden oikea-aikainen ja riittävä tulo merkityksellisille äänitemusiikkimarkkinoille tasoittaisi ehdotetusta liiketoimesta johdettavia kilpailunvastaisia vaikutuksia.

#### B. Koordinoidut vaikutukset

(56) Komissio totesi, että äänitemusiikin tukkumarkkinoilla ei saavuteta helposti yhteisymmärrystä koordinoitiehdoista niiden monimutkaisuuden vuoksi. Ehdotetun liiketoimen aikaansaama muutos ei vaikuta tähän arviointiin.

#### C. Vertikaaliset ja monialaiset kysymykset

(57) Komissio totesi, että liiketoimi ei aiheuta ei-horisontaalisia huolenaiheita, jotka liittyvät Universalin ja EMI:n toimintoihin digitaalisessa vähittäismyynnissä, fyysisessä vähittäismyynnissä, musiikkivideopalveluissa, sähköisessä

viestinnässä, televisio- ja elokuvatuotannossa ja -jakelussa, peleissä ja interaktiivisessa viihteessä ja tapahtumien lipunmyyntipalveluissa.

#### D. Päätelmä

(58) Komissio totesi, että ehdotettu liiketoimi, sellaisena kuin siitä on ilmoitettu, estäisi olennaisesti tehokasta kilpailua, erityisesti seurauksena määräävän aseman syntymisestä digitaalisen musiikin tukkumarkkinoilla ETA-alueella sekä 24 jäsenvaltiossa, nimittäin Alankomaissa, Belgiassa, Bulgariassa, Espanjassa, Irlannissa, Italiassa, Itävallassa, Kreikassa, Latviassa, Liettuaassa, Luxemburgissa, Maltassa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Romaniassa, Ruotsissa, Saksassa, Slovakiassa, Suomessa, Tanskassa, Tšekin tasavallassa, Virossa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, sekä Islannissa ja Norjassa.

#### 4. Sitoumukset

(59) Ilmoituksen tehnyt osapuoli toimitti 27 päivänä heinäkuuta 2012 viralliset sitoumukset, joista tehtiin samana päivänä markkinatesti. Yleisesti markkinatesti osoitti, että 27 päivänä heinäkuuta 2012 annetuissa sitoumuksissa oli monia merkittäviä puutteita, jotka olisi poistettava.

(60) Komissio tiedotti ilmoituksen tehneelle osapuolelle markkinatestin tuloksista 9 päivänä elokuuta 2012 tutkimuksen etenemistä koskevassa kokouksessa. Ilmoituksen tehnyt osapuoli tarjosi komission määrittämien puutteiden korjaamiseksi ja markkinatestin tulosten huomioon ottamiseksi sekä ilmoituksen tehneen osapuolen ehdotetuista sitoumuksista antamien lisätietojen perusteella 13 päivänä elokuuta 2012 uusia sitoumuksia, joita tarkistettiin myöhemmin 25 päivänä elokuuta 2012.

(61) Tärkeimmät parannukset 27 päivänä heinäkuuta 2012 annettuun pakettiin olivat i) oma lisäsisältö (brittiläinen kokoelma sekä tanskalainen ja espanjalainen kokoelma), ii) sen osuuden lisääminen, joka EMI:llä on aiemmin irrotettussa ranskalaisessa yksikössä Play.on, iii) luopuminen maailmanlaajuisista oikeuksista (eikä ETA-alueen laajuisista oikeuksista, kuten 27 päivänä heinäkuuta 2012 annetuissa sitoumuksissa), iv) sitoumus myydä vähintään kaksi kolmasosaa paketista (EMIRL, Pink Floyd ja paikalliset yksiköt) yhdelle ostajalle, v) vaatimus, jonka mukaan ostajan on oltava yhtiö ryhmittymässä, joka on joko nyt tai on ollut aiemmin aktiivinen äänitemusiikin tai musiikin kustantamisen alalla, vi) sitoumus olla kiinnittämättä kymmenen vuoden ajan uudelleen artisteja, joiden tuotanto kuuluu pakettiin, ja vii) 27 päivänä heinäkuuta 2012 annettuihin sitoumuksiin sisältyvät käytökseen liittyvät sitoumukset, jotka katsottiin liian monimutkaisiksi ja epäselviksi, korvattiin yksinkertaisella sitoumuksella olla sisällyttämättä suosituimmuuslausekkeita Universalin hyödyksi minkään laillisen digitaalipalvelujen tarjoajan kanssa tehtyyn sopimukseen, mikäli kyseistä sopimusta sovelletaan ETA-alueella. Tämä sitoumus annettiin kymmeneksi vuodeksi. Komission pyynnöstä ilmoituksen tehnyt osapuoli poisti myös sitoumuksen lopettaa kaksi kolmansien osapuolten kanssa tehtyä lisenssi-/jakelusopimusta.

- (62) Näin ollen 25 päivänä elokuuta 2012 annetut sitoumukset koskevat i) maailmanlaajuisista oikeuksista luopumista EMI:n ja Universalin tietyn omaisuuden osalta, joka sisältää sekä brittiläisiä että paikallisia kokoelmia, ii) yhden lisenssi-/jakelusopimuksen päättämistä ja iii) käyttäytymiseen liittyvää sitoumusta, jonka mukaan suosituimmuuslausekkeita ei sisällytetä sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen tulevaisuudessa digitaalisten palvelujen kanssa tekemiin sopimuksiin.
- (63) Ehdotettu sitoumuspaketti sisältää luopumisen seuraavista oikeudellisista yksiköistä/omaisuuseristä:
- EMI Records Limited ('EMIRL'): tämä sisältää i) kaikki EMIRL:ään kiinnitetyt artistit (erityisesti Parlophone-levymerkin) lukuun ottamatta Virgin-levymerkkiin kuuluvia artisteja ja Beatlesia, joihin sovelletaan käänteistä erottamista, ii) EMI Classics- ja Virgin Classica -levymerkkiin kuuluvat artistit, jotka on kiinnitetty tähän oikeudelliseen yksikköön ja iii) Pink Floydin tuotannon;
  - EMI-levymerkit: Chrysalis Records Limited (lukuun ottamatta Robbie Williamsin tuotantoa), Ensign Records Limited ja Mute Records Limited;
  - seuraavat paikalliset EMI:n ja Universalin yksiköt: EMI Belgium, EMI Czech Republic, EMI Denmark, EMI France, EMI Norway, EMI Poland, EMI Portugal, EMI Spain ja EMI Sweden ja Universal Greece;
  - EMI:n 50 prosentin osuus "NOW"-kokoelmalevyarjaan liittyvässä liiketoiminnassa ja
  - Universalin levymerkkeihin liittyvä toiminta: Sanctuary Records Group Limited, Co-op Music Limited, King Island Roxystar Recordings AB ja MPS Records, sekä Universalin 40 prosentin osuus Jazzland Recordings -yhtiössä (yhteisyritys).
- (64) Lopullisten sitoumusten kokonaisuus (joka sisältää suuren osan EMI:n omaisuudesta ja jonkin verran Universalin omaisuutta) on noin kaksi kolmasosaa EMI:n ETA-alueen liiketoiminnasta.
- (65) Lopullisten sitoumusten markkinaosuusvaikutuksen osalta komissio toisti, että markkinaosuudet ovat vain alustava merkki markkinavoimasta, eikä pelkästään niiden perusteella voida päätellä, johtaako liiketoimi tehokkaan kilpailun olennaiseen estymiseen. Siksi ei ole välttämätöntä määrittellä mitään tiettyä markkinaosuustasoa, jonka alapuolella sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen on pysyttävä, jotta tehokas kilpailu ei olennaisesti estyisi.
- (66) Komissio panee kuitenkin merkille, että luopumisen jälkeinen sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen yleisen (sekä fyysisen että digitaalisen) markkinaosuuden kasvu jäisi huomattavasti pienemmäksi ETA-tasolla: luopumispaketin markkinaosuus on noin (5–10) prosenttia digitaalisen musiikin tukkumarkkinoilla, mikä tarkoittaa, että Universal hankkisi lisämarkkinaosuuden, joka on noin (0–5) prosenttia. Tämä nostaisi sen ETA:n laajuisen markkinaosuuden (30–40) prosentista (30–40) prosenttiin.
- (67) Kansallisen tason markkinaosuuden osalta luopuminen vähentää tehokkaasti markkinaosuuden kasvua, joka on seurausta EMI:n yhdistämisestä Universalin, kaikissa jäsenvaltioissa sekä Islannissa ja Norjassa. Pakettiin sisältyy mittava brittiläinen kokoelma, jota käytetään kaikissa jäsenvaltioissa ja Islannissa ja Norjassa. Lisäksi Belgiassa, Espanjassa, Norjassa, Portugalissa, Puolassa, Ranskassa, Ruotsissa, Tanskassa ja Tšekin tasavallassa luovutetut paikalliset kokoelmat laskevat sulautuman tuloksena syntyvän yrityksen sulautuman jälkeiset markkinaosuudet tasoille, jotka eivät enää selkeästi merkitse huomattavaa kasvua markkinavoi-  
massa, joka Universalilla jo nyt on.
- (68) Ilmoituksen tehnyt osapuoli on äänitemusiikin omaisuudesta luopumisen lisäksi sitoutunut lopettamaan jakelusopimuksensa Ministry of Sound -levy-yhtiön kanssa ja olemaan tekemättä lisenssi-/jakelusopimusta Ministry of Sound -yhtiön kanssa ETA-alueella kymmenen vuoden ajan päätöksen tekemisestä.
- (69) Lopuksi ilmoituksen tehnyt osapuoli sitoutui olemaan kymmenen vuoden ajan sisällyttämättä Universalin digitaalisten asiakkaiden kanssa tekemiin sopimuksiin sellaisia lausekkeita, mikäli niitä sovelletaan ETA-alueella, joiden perusteella kyseisten asiakkaiden olisi taattava Universalille kaupalliset ehdot, jotka ovat parempia, vastaavia tai ainakin yhtä hyviä kuin toisen äänitemusiikki-yhtiön kanssa sovitut (suosituuksilausekke).
- Elokuun 25 päivänä 2012 annettujen sitoumusten arviointi**
- (70) Komission arviointi sitoumuksista perustuu kaikkiin saatavilla oleviin tietoihin, muun muassa markkinatietoihin ja ilmoituksen tehneen osapuolen korjauspaketin sisällöstä antamiin yksityiskohtaisiin tietoihin, erityisesti artistisopimuksia koskeviin tietoihin (tulevat toimitusvelvoitteet, sopimusten pituus, jäljellä oleva teosten säilytysaika ja valvonta-/osoituslausekkeiden muutos). Komissio teki analyysinsä neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ja komission asetuksen (EY) N:o 802/2004 mukaan hyväksyttävistä korjaustoimenpiteistä annetussa tiedonannossa<sup>(1)</sup> vahvistettujen sulautuma-asioissa hyväksyttävistä korjaustoimenpiteistä koskevien kriteereiden perusteella.
- (71) Komissio totesi, että ilmoituksen tehneen osapuolen toimittamat lopulliset sitoumukset ovat laajuudeltaan ja

(1) EUVL C 267, 22.10.2008, s. 1.

luonteeltaan sellaisia, että ne vähentävät Universalin markkinavoimaa kestävästi siten, että ehdotetusta liiketoimesta ei aiheudu olennaista estettä tehokkaalle kilpailulle. Tämä johtuu siitä, että paketin sisältämä omaisuus edustaa huomattavaa osuutta päällekkäisestä omaisuudesta, se koostuu asianmukaisesta yhdistelmästä omia varoja, jakelu-/lisenssisopimuksia ja kokoelmia ja se on hyvälaatuista (eli se todennäköisesti tuottaa tulevaisuudessa tuloja). Lisäksi se, että kaksi kolmasosaa paketista myydään yhdelle ostajalle, jolla on jo kokemusta alalta, vahvistaa luopumisen tasapainottavia vaikutuksia. Syntyy vahvistunut kilpailija, jonka puoleen artistit voivat kääntyä, eikä Universalin kyky vaatia digitaalisilta palveluntarjoajilta raskaampia kaupallisia ehtoja kasva.

- (72) Sen vuoksi komissio päätteli, että 25 päivänä elokuuta 2012 annetuilla lopullisilla sitoumuksilla poistetaan tehokkaan kilpailun olennainen estyminen.

- (73) Sitoumuksilla poistetaan myös kaikki huolenaiheet, jotka liittyvät kilpailijoiden mahdolliseen syrjäytymiseen (sekä digitaalisilta että fyysisiltä markkinoilta), joka on seurausta niiden heikentyneestä kyvystä muuttaa kokoelmansa rahaksi ja kiinnittää artisteja ja pitää heidät ja joka viime kädessä vahingoittaisi kuluttajia hintojen ja valinnanvapauden osalta.

#### V PÄÄTELMÄ

- (74) Edellä mainittujen syiden takia päätöksessä todetaan, että ehdotettu keskittymä ei estä olennaisesti tehokasta kilpailua sisämarkkinoilla tai niiden huomattavassa osassa.
- (75) Sen vuoksi keskittymä olisi julistettava sisämarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti.



## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

### **Ilmoitus lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 550/2004 9 a artiklan 7 kohdan täytäntöönpanosta**

(Toiminnallisten ilmatilan lohkojen perustamisesta tehtävien jäsenvaltioiden päätösten julkaiseminen)

(2013/C 220/09)

Jäsenvaltio(t)	Viite	Toiminnallisen ilmatilan lohkon nimi	Voimaantulo
Belgian kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Saksan liittotasavalta, Luxemburgin suurherttuakunta, Alankomaiden kuningaskunta, Sveitsin valaliitto	Valtioiden välillä 2. joulukuuta 2010 allekirjoitettu sopimus	FABEC	1. kesäkuuta 2013

### **Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus**

### **Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/10)

Jäsenvaltio	Ranska
Reitti	Brive–Pariisi (Orly)
Sopimuksen kesto	5. tammikuuta 2014–4. tammikuuta 2018
Hakemusten ja tarjousten jättämisen määräaika	10. lokakuuta 2013 ennen klo 17.00 Pariisin aikaa (Ranska)
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julkiseen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	Syndicat mixte pour la création, l'aménagement et la gestion de l'aérodrome Brive-Souillac À l'attention de M. Joël POUYADE Mairie de Brive B.P. 80433 19312 Brive Cedex FRANCE  P. +33 555181644 F. +33 555181699 Sähköposti: joel.pouyade@brive.fr

**Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus**  
**Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/11)

Jäsenvaltio	Ranska
Reitti	Annecy–Pariisi (Orly)
Sopimuksen kesto	1. tammikuuta 2014–31. joulukuuta 2016
Hakemusten ja tarjousten jättämisen määräaika	10. lokakuuta 2013 ennen klo 17.00 Pariisiin aikaa (Ranska)
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julkiseen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	Conseil général de la Haute-Savoie Direction de la commande publique 23 rue de la Paix 74041 Annecy Cedex FRANCE  P. +33 450332134 F. +33 450332145 Sähköposti: dcpfour-serv@cg74.fr

**Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus**  
**Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/12)

Jäsenvaltio	Ranska
Reitti	Lorient–Lyon
Sopimuksen kesto	1. tammikuuta 2014–31. joulukuuta 2017
Hakemusten ja tarjousten jättämisen määräaika	10. lokakuuta 2013 ennen klo 12.00 Pariisiin aikaa (Ranska)
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julkiseen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	Chambre de commerce et d'industrie du Morbihan 21 quai des Indes CS30362 56323 Lorient FRANCE  P. +33 297024000 F. +33 297024093 Sähköposti: dir.juridique@morbihan.cci.fr

**Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan mukainen komission ilmoitus**

**Säännöllistä lentoliikennettä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden muuttaminen**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/13)

Jäsenvaltio	Ranska
Reitti	Lorient–Lyon
Julkisen palvelun velvoitteiden alkuperäinen voimaantulo-päivä	28. kesäkuuta 1996
Muutosten voimaantulopäivä	1. tammikuuta 2014
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla	<p>Arrêté du 12 juillet 2013 modifiant les obligations de service public imposées sur les services aériens réguliers entre Lorient et Lyon (Asetus, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2013, Lorientin ja Lyonin välistä säännöllistä lentoliikennettä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden muuttamisesta)</p> <p>NOR: DEVA1317980A</p> <p><a href="http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do">http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</a></p> <p>Lisätietoja:</p> <p>Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE</p> <p>Tfn +33 0158094321 Sähköposti: <a href="mailto:osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr">osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr</a></p>

## EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

## EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

**EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto, joka koskee Norjan tekemiä poikkeuksia tiettyjen ominaisuuksien osalta, jotka on määritelty ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa kohdassa 18 wb tarkoitettussa säädöksessä (koulutusta ja elinikäistä oppimista koskevien tilastojen tuottamisesta ja kehittämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 452/2008 täytäntöönpanemisesta koulutusjärjestelmiä koskevien tilastojen osalta annettu komission asetus (EU) N:o 88/2011)**

(2013/C 220/14)

Koulutusta ja elinikäistä oppimista koskevien tilastojen tuottamisesta ja kehittämisestä 23 päivänä huhtikuuta 2008 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 452/2008, sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sen pöytäkirjalla N:o 1 ja sellaisena kuin siihen viitataan ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa 18w kohdassa (asetus (EY) N:o 452/2008)<sup>(1)</sup>, sovelletaan tilastojen laatimiseen kolmella erityisalalla. Asetuksen (EY) N:o 452/2008 6 artiklan 3 kohdassa annetaan tarvittaessa mahdollisuus rajattuihin poikkeuksiin ja siirtymäaikoihin.

Koulutusta ja elinikäistä oppimista koskevien tilastojen tuottamisesta ja kehittämisestä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 452/2008 täytäntöönpanemisesta koulutusjärjestelmiä koskevien tilastojen osalta 2 päivänä helmikuuta 2011 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 88/2011, sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sen pöytäkirjalla N:o 1 ja sellaisena kuin siihen viitataan ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa 18wb kohdassa (asetus (EU) N:o 88/2011)<sup>(2)</sup>, vahvistetaan säännöt asetuksen (EY) N:o 452/2008 täytäntöönpanolle aluetta 1 (koulutusjärjestelmiä koskevat tiedot) koskevien tilastotietojen keräämisen, siirron ja käsittelyn osalta.

EFTAn valvontaviranomaisella on toimivalta myöntää asetuksen (EY) N:o 452/2008 6 artiklan 3 kohdan mukaisia poikkeuksia Islannin, Liechtensteinin ja Norjan esittämistä hakemuksista.

Norja on hakenut asetuksen (EY) N:o 452/2008 6 artiklan 3 kohdan mukaisia poikkeuksia tiettyjen asetuksen (EU) N:o 88/2011 liitteessä I lueteltujen ominaisuuksien osalta.

EFTAn valvontaviranomainen on myöntänyt EFTAn tilastokomitean lausunnon mukaisesti poikkeukset seuraavien, asetuksen (EU) N:o 88/2011 liitteessä I lueteltujen ominaisuuksien osalta 31 päivään joulukuuta 2013 saakka.

	Taulukot ja jaottelut
NORJA	— Tutkintojen lukumäärä, ISCED 6, kapea-alainen tieteen alan koulutus (kahden numeron taso) (rivit A14–A17, A47–A50 ja A80–A83 sarakkeessa 12–13), taulukko GRAD5
	— Oppilaiden lukumäärä, ISDEC 0, vastaavalla rajauksella kuin opetushenkilöstöä koskevissa tilastoissa (sarake 2 ja rivit C1–C3), taulukko PERS_ENRL2
	— Oppilaiden lukumäärä, kaikki ISDEC-tasot, vastaavalla rajauksella kuin opetushenkilöstöä koskevissa tilastoissa oppilaitoksen tyyppin mukaan (rivit C1–C3), taulukko PERS_ENRL2

<sup>(1)</sup> ETA:n sekakomitean päätös N:o 125/2008 (EUVL L 339, 18.12.2008, s. 118, ja ETA-täydennysosa N:o 79, 18.12.2008, s. 27), joka tuli voimaan 8 päivänä marraskuuta 2008.

<sup>(2)</sup> ETA:n sekakomitean päätös N:o 159/2011 (EUVL L 76, 15.3.2012, s. 46, ja ETA-täydennysosa N:o 15, 15.3.2012, s. 52), joka tuli voimaan 3 päivänä joulukuuta 2011.

	Taulukot ja jaottelut
	— Luokanopettajien lukumäärä, ISCED 0 (sarake 2), taulukko PERS1
	— Luokanopettajien lukumäärä, ISCED 0, kokopäiväiset, osa-aikaiset, FTE-luku (full time equivalents) yksityisissä laitoksissa (sarake 2), taulukko PERS1
	— Luokanopettajien lukumäärä, ISCED 3, koulutusohjelman suuntautumisen mukaan (sarake 7–8), kokopäiväiset, osa-aikaiset, FTE-luku (full time equivalents), taulukko PERS1
	— Luokanopettajien lukumäärä, ISCED 4 (sarake 11), koulutusohjelman suuntautumisen mukaan (sarake 12–13), kokopäiväiset, osa-aikaiset, FTE-luku (full time equivalents), taulukko PERS1
	— Korkeakoulujen opetushenkilöstö, ISCED 5B (sarake 17) kokopäiväiset, osa-aikaiset, FTE-luku (full time equivalents), taulukko PERS1
	— Luokanopettajien lukumäärä, kaikki ISCED-tasot, yksityisissä laitoksissa (rivit A50–A53), taulukko PERS1
	— Kotitalouksien menot oppilaitoksille, taulukko FINANCE1 (rivit H1, H4, H5, H18 ja H20)
	— Muiden yksityisten tahojen menot oppilaitoksille, taulukko FINANCE1 (rivit E1, E4, E5, E10, E11, E12 ja E20)
	— Avustavien palvelujen menot julkisissa laitoksissa, taulukko FINANCE2 (rivi X30)

**EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto, joka koskee Norjan tekemiä poikkeuksia tiettyjen muuttujien osalta, jotka on määritelty ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa 18z2 tarkoitettussa säädöksessä (kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanosta työtapaturmatilastojen osalta annettu komission asetus (EU) N:o 349/2011)**

(2013/C 220/15)

Kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista 16 päivänä joulukuuta 2008 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1338/2008, sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sen pöytäkirjalla N:o 1 ja sellaisena kuin siihen viitataan ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa 18z kohdassa (asetus (EY) N:o 1338/2008) <sup>(1)</sup>, sovelletaan tilastojen laatimiseen viidellä erityisalalla. Asetuksen (EY) N:o 1338/2008 9 artiklan 1 kohdassa viitataan täytäntöönpanotoimenpiteisiin, jotka ovat välttämättömiä, jotta voidaan määrittää kyseisen asetuksen liitteen IV aiheena olevista työtapaturmista toimitettavat tiedot ja metatiedot sekä toimitettavien tietojen viiteajanjaksot, toimitustiheys ja määrääjat. Asetuksen (EY) N:o 1338/2008 9 artiklan 2 kohdassa annetaan tarvittaessa mahdollisuus poikkeuksiin ja siirtymäaikoihin.

Kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanosta työtapaturmatilastojen osalta 11 päivänä huhtikuuta 2011 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 349/2011, sellaisena kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sen pöytäkirjalla N:o 1 ja sellaisena kuin siihen viitataan ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa 18z2 kohdassa (asetus (EU) N:o 349/2011) <sup>(2)</sup> vahvistetaan säännöt asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanolle työtapaturmatilastojen osalta.

EFTAn valvontaviranomaisella on toimivalta myöntää asetuksen (EY) N:o 1338/2008 9 artiklan 2 kohdan mukaisia poikkeuksia Islannin, Liechtensteinin ja Norjan esittämistä hakemuksista.

Norja on hakenut asetuksen (EY) N:o 1338/2008 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti poikkeuksia tiettyjen asetuksen (EU) N:o 349/2011 liitteessä I lueteltujen muuttujien osalta.

EFTAn valvontaviranomainen on myöntänyt EFTAn tilastokomitean lausunnon mukaisesti poikkeukset seuraavien, asetuksen (EU) N:o 349/2011 liitteessä I lueteltujen muuttujien osalta 30 päivään kesäkuuta 2016 saakka:

”Menetetetyt päivät”,

”Uhrin työllisyysasema” ja

”Syitä ja olosuhteita kuvaavat vaiheen III muuttajat”

Edellä mainittuja muuttujia koskevien tietojen ensimmäinen toimituspäivä: 2016 (vuotta 2014 koskevat tiedot).

<sup>(1)</sup> ETA:n sekakomitean päätös N:o 89/2009 (EUVL L 277, 22.10.2009, s. 41, ja ETA-täydennysosa N:o 56, 22.10.2009, s. 19), joka tuli voimaan 4 päivänä heinäkuuta 2009.

<sup>(2)</sup> ETA:n sekakomitean päätös N:o 189/2012 (EUVL L 341, 13.12.2012, s. 43, ja ETA-täydennysosa N:o 70, 13.12.2012, s. 51), joka tuli voimaan 29 päivänä syyskuuta 2012.

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6903 – RWA/GENOL)

## Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 220/16)

1. Komissio vastaanotti 25 päivänä heinäkuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalaisen yrityksen BayWa Aktiengesellschaft (BayWa) ja itävaltalaisen yrityksen RWA Raiffeisen Ware Austria Handel und Vermögensverwaltung eGen, Vienna (RWA Genossenschaft) yhteisessä määräysvallassa oleva itävaltalainen yritys RWA Raiffeisen Ware Austria AG (RWA) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan itävaltalaisessa yrityksessä GENOL Gesellschaft m.b.H & Co KG (GENOL) liikkeenjohtosopimuksella.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - RWA: maataloustuotteiden (esim. vilja, öljykasvit, puutavara), maataloustuotantopanosten (siemenet, kasvinsuojeluaineet, lannoitteet, rehu) ja kulutushyödykkeiden (erityisesti rakennustarvikkeet, kodin tarvikkeet ja puutarhatuotteet) jakelu,
  - BayWa: maataloustuotteiden ja maatalousalan perushyödykkeiden sekä kulutushyödykkeiden ja energian (esim. kiinteät ja nestemäiset polttoaineet, kevyt polttoöljy ja uusiutuva energia) tukku- ja vähittäismyynti,
  - RWA Genossenschaft: maatalousosuuskunta, joka ei ole kolmansien osapuolten hallinnassa ja joka toimii pelkkänä holdingyhtiönä eikä harjoita toimintaa markkinoilla,
  - GENOL: kevyen polttoöljyn, moottoripolttoaineiden ja niihin liittyvien tuotteiden (esim. voiteluaineet) sekä muiden polttoaineiden (erityisesti hiili, puupelletit ja polttopuu) jakelu.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6903 – RWA/GENOL seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.6999 – SPIE/HSS)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 220/17)

1. Komissio vastaanotti 25 päivänä heinäkuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys SPIE SA (SPIE) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yksinomaisen määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Hochtief Service Solutions (HSS) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - SPIE: sähkötekniikkaan, koneenrakennukseen, ilmastointiin sekä energia- ja viestintäjärjestelmiin liittyvien palvelujen tarjonta,
  - HSS: kiinteistöpalvelujen tarjonta.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(2)</sup> nojalla.
4. Komissio pyytää kolmiansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6999 – SPIE/HSS seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 220/18)

1. Komissio vastaanotti 25 päivänä heinäkuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaiset yritykset Warburg Pincus & Co (Warburg Pincus) ja General Atlantic Company LLC (General Atlantic) sekä espanjalainen yritys Banco Santander (Santander) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan jerseyläisessä yrityksessä Santander Asset Management (SAM) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Warburg Pincus: pääomasijoitukset,
- General Atlantic: pääomasijoitukset,
- Santander: vähittäispankki-, omaisuudenhoito-, yrityspankki-, sijoituspankki-, treasury- ja vakuutuspalvelujen tarjonta,
- SAM: omaisuudenhoitopalvelut.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen <sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

2013/C 220/15	EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto, joka koskee Norjan tekemiä poikkeuksia tiettyjen muuttujien osalta, jotka on määritely ETA-sopimuksen liitteessä XXI olevassa kohdassa 18z2 tarkoitettussa säädöksessä (kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanosta työtaturmatilastojen osalta annettu komission asetus (EU) N:o 349/2011).....	28
---------------	---	----

---

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2013/C 220/16	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6903 – RWA/GENOL) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	29
2013/C 220/17	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6999 – SPIE/HSS) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	31
2013/C 220/18	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	32



---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**